

NEWS119 尾三消防



豊明市・日進市・みよし市・長久手市・東郷町を管轄する尾三消防組合からのお知らせです。 ◎問い合わせ 尾三消防本部(予防課) ☎0561・38・7236

★ なぜ？住宅用火災警報器が必要な？ ★

住宅火災で亡くなられた人のうち、約6割の方が「逃げ遅れ」が原因で命を落としています。住宅用火災警報器は、万一の火災発生時に煙や熱を感知して火災の発生を音声や警報音で知らせてくれます。火災を早期に見つけることができれば、早期避難はもとより、初期段階で通報や消火ができ、火災による被害を軽減できます。

住宅用火災警報器は、火災予防条例で一般住宅などを対象に設置が義務づけられていますので、ご家族の命を守ることを最優先に考え、必ず設置してください!! (※住宅用火災警報器は、10年以上前から設置が義務化されていますが、未だに未設置の世帯が多くあります。)

★ 住宅用火災警報器の設置 ★

住宅用火災警報器は、ホームセンターや家電量販店などで購入できます。

設置義務のある場所は、次のとおりです。(正しく設置されているかチェックしてください。)

※詳細は尾三消防組合公式 HPをご覧ください。

- 寝室(※寝室として使用すれば、子ども部屋や和室なども対象です。)
- 階段の上端(※原則、2階以上に寝室がある場合に限りです。)
- 台所(※豊明市及び長久手市の一般住宅で、平成30年3月31日までに新築された住宅を除きます。)

★ 住宅用火災警報器の点検 ★

火災発生時の作動不良を防ぐために、定期的に自主点検しましょう。

住宅用火災警報器の点検は非常に簡単です。ひもを引くか、ボタンを押すかで点検できます。また、住宅用火災警報器の機器寿命は、一般的に製造から概ね10年です。

自主点検で次の症状を確認したら積極的に取替えましょう。(不具合がないか点検してみましよう。)

- 変形、破損している。
- 製造から10年経過している。
- 自主点検で故障の音声が届く。
- 自主点検で音が鳴らない。



外国語情報コーナー



USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

マイナンバーカード休日夜間対応窓口、20歳になったら国民年金

MY NUMBER PROCEDURES FOR HOLIDAY AND NIGHT TIME: The Residents Dept. will be open on Jan. 9 (Sun) 9:00-12:00 and Jan. 20 (Thu) 17:15 - 20:00 for procedures related to MN Card; and on Jan. 8 (Sat) and Jan. 22 (Sat) 9:00 - 12:00 for procedures related to MN Card, JUMIN HYO residence certificate, etc. For detail, please see the Dec. issue of this KOHO TOGO magazine. **NATIONAL PENSION AT THE AGE OF 20:** All the "new adults" who reach 20 years old will automatically join the KOKUMIN National Pension, which will be notified by a letter from the Japan Pension Service. (Except for those enrolled in the KOUSEI welfare pension or KYOUSAI mutual aid pension.) If you do not receive the letter even after about 2 weeks since you turned 20, you may need to notify. If you pay the premium on time, you will receive the pension due to old age, disability, or death of family worker. Payment of pension tax is mandatory, but may be exempt if you are a student or have financial difficulty. Contact: Showa Pension Office TEL 052 (853) 1463, or the town hall.

PLANTÃO DO DEPTO. DE MORADORES: Dias 08 e 22 (sáb.) das 9h às 12h, emissão do cartão MY NUMBER e atestado de residência. Dia 09 (dom.) das 9h às 12h e dia 20 (qui.) das 17h15 às 20:00 (apenas emissão do MY NUMBER). *Registro e mudança de endereço não serão realizados, para registro e certificado do INKAN fazer a reserva antes e no dia apenas retirar. **PARA QUEM COMPLETOU A MAIORIDADE:** Deve chegar o aviso para inscrição da pensão nacional para aqueles que fizeram 20 anos de idade, exceto para quem está inscrito na pensão social, etc. Não chegando nenhum aviso depois de 2 semanas após o aniversário, talvez seja necessário fazer a solicitação. Pagar o imposto em dia, garante receber a aposentadoria no futuro depois da idade avançada, sequelas após uma doença ou acidente ou falecimento da pessoa que sustentava a família. O pagamento do imposto da pensão é obrigatório, mas poderá ser isento em caso de estudante ou dificuldade financeira. *Escritório da Pensão Nacional Showa, 052-853-1463 ou na prefeitura de Togo.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)